

REG.

**ACCORDO DI CO-TUTELA DI TESI DI DOTTORATO**

CONSTATATA la volontà della Scuola Normale Superiore di Pisa e dell'Università di Zagabria (Croazia) i siglare un accordo di co-tutela di tesi di dottorato;

VISTA la decisione del consiglio direttivo della Scuola Normale Superiore del (*data*) con la quale è approvato il testo del presente accordo;

FRA

L'Università di Zagabria, con sede in Trg marsala Tita 14, 10 000 Zagabria (Croazia), rappresentata dalla Prof. Dr. Sc. Helena Jasna Mencer, domiciliata per la carica presso la stessa Università, che alla presente interviene nella qualità di Rettore,

E

La Scuola Normale Superiore, con sede in Pisa (Italia), Piazza dei Cavalieri 7, rappresentata dal Prof. Salvatore Settis, domiciliato per la carica presso la Scuola medesima, che alla presente interviene nella qualità di Direttore *pro-tempore*,

SI STIPULA

La presente convenzione di co-tutela di tesi di dottorato in favore di Tanja TRSKA, nata a Zagabria il 12 agosto 1980, d'ora in poi indicata come "dottoranda in co-tutela".

TITOLO I – Modalità amministrative

Art.1

La dottoranda in co-tutela è stata ammessa al Corso di perfezionamento in "*Discipline storico-artistiche*" presso la Classe di Lettere e Filosofia della Scuola Normale Superiore di Pisa a partire dall'anno accademico 2005-2006, con decorrenza dal 17 ottobre 2005. A partire dal medesimo anno accademico la Dott.ssa Trska viene iscritta al dottorato in co-tutela per una durata prevista di tre anni, conformemente alla durata del corso di perfezionamento presso la Scuola Normale.

Art.2

La dottoranda in co-tutela sarà iscritta in entrambe le Istituzioni. La dottoranda in cotutela non sarà soggetta al pagamento di alcuna tassa di iscrizione presso l'Università di Zagabria. Gli adempimenti amministrativi connessi alla procedura saranno curati presso la Scuola Normale Superiore di Pisa.

#### Art.3

La dottoranda in co-tutela svolgerà la propria attività di studi e di ricerca con soggiorni alternati in ciascuna delle due istituzioni, secondo le indicazioni dei relatori. La dottoranda, comunque, svolgerà la propria attività di studio e ricerca presso l'Università di Zagabria per non meno di sei mesi durante il corso di dottorato.

#### Art.4

Le spese inerenti la mobilità della dottoranda in co-tutela presso l'Università di Zagabria potranno gravare su fondi previsti nel bilancio della Scuola Normale Superiore per i soggiorni fuori sede degli allievi, secondo le normali procedure, e comunque nei limiti finanziari stabiliti annualmente dal Consiglio direttivo.

#### Art.5

La dottoranda in co-tutela è tenuta a compiere le azioni necessarie a garantire la propria copertura sanitaria anche durante i suoi soggiorni presso l'Università di Zagabria.

### TITOLO II – Modalità didattiche

#### Art.6

La tesi di dottorato in co-tutela in “*Discipline storico-artistiche*”, che verterà sul tema: “*Lodovico Beccadelli e le arti visive*” sarà redatta e discussa in lingua italiana. Una versione ridotta sarà preparata in lingua croata.

#### Art.7

La tesi della dottoranda in co-tutela sarà condotta sotto la responsabilità dei sotto indicati relatori che si impegnano ad esercitare pienamente le loro funzioni di tutori nei confronti della dottoranda:

- Prof. Massimo Ferretti, docente presso la Scuola Normale Superiore di Pisa;

- Prof.ssa Sanja Cvetnic, docente presso l'Università di Zagabria.

Art.8

La tesi di dottorato in co-tutela sarà discussa presso la Scuola Normale Superiore di Pisa.

La Commissione giudicatrice, di almeno sei componenti, sarà composta, oltre che dai relatori di cui al precedente art. 7, da almeno altri due membri di facoltà designati dall'Università di Zagabria; la composizione finale della commissione sarà comunque sottoposta all'approvazione delle competenti autorità delle due istituzioni firmatarie del presente accordo.

Le eventuali spese inerenti il viaggio e il soggiorno dei membri componenti la Commissione designati dall'Università di Zagabria saranno sostenute in uguale misura da entrambe le istituzioni.

Art.9

La Scuola Normale Superiore e l'Università di Zagabria conferiranno, in base al risultato della discussione unica della tesi, rispettivamente il titolo "*Diploma di Perfezionamento in Discipline storico-artistiche*" e il titolo "*Diploma doktora znanosti*".

Art.10

La presente convenzione entrerà in vigore a partire dalla data di sottoscrizione da parte dei Rettori delle due istituzioni universitarie coinvolte e avrà validità fino alla discussione della tesi in co-tutela.

the Scuola Normale Superiore di Pisa

the University of Zagreb

DIRECTOR

RECTOR

(Prof. Salvatore Settis)

(Prof. Dr. Sc. Helena Jasna Mencer)

Thesis Advisor

Thesis Advisor

(Prof. Massimo Ferretti)

(Prof. Sanja Cvetnic)

Pisa,

Zagreb,

REG.

**AGREEMENT OF CO-SUPERVISION OF DOCTORAL THESIS**

HAVING ESTABLISHED the willingness of the Scuola Normale Superiore of Pisa and of the University of Zagreb (Croatia) to sign an agreement for a co-supervised doctorate thesis;

PURSUANT TO the decision of the directorial council of Scuola Normale Superiore of Pisa of *(date)* with which the text of the present agreement is approved;

BETWEEN

The University of Zagreb, located in Trg marsala Tita 14, 10 000 Zagreb (Croatia), represented by Prof. Dr. Sc. Helena Jasna Mencer, in residence at the said University for this purpose, who intervenes in the present agreement as Rector,

AND

The Scuola Normale Superiore, located in Pisa (Italia), Piazza dei Cavalieri 7, represented by Prof. Salvatore Settis, in residence at the said School for this purpose, who intervenes in the present agreement as *pro-tempore* Director,

STIPULATES

The present agreement of co-supervision of the doctoral thesis for Tanja TRSKA, born in Zagreb the 12 August 1980, from here on indicated as “co-supervised doctoral student.”

TITLE I – Administrative forms

Art.1

The co-supervised doctoral student was admitted to the graduate program in “*discipline storico-artistiche*” in the *Classe di Lettere e Filosofia* at the Scuola Normale Superiore of Pisa beginning with the academic year 2005/06, starting on 17 October 2005. Beginning in the same academic year the co-supervised doctoral student is enrolled in the co-supervised doctorate lasting three years, in conformity with the length of the graduate program at the Scuola Normale.

Art.2

The co-supervised doctoral student will be enrolled in both institutions. The co-supervised doctoral student will not be required to pay enrolment fees at the University of Zagreb. Administrative functions connected to the procedure will be fulfilled at the Scuola Normale Superiore of Pisa.

#### Art.3

The co-supervised doctoral student will conduct her research and studies with alternate stays at each of the two institutions, according to the instructions of her advisors. In any case, the co-supervised doctoral student will conduct her research and studies activity at the University of Zagreb not less than six months during the graduate program.

#### Art.4

The inherent expenses of the co-supervised doctoral student at the University of Zagreb can be covered by funds provided for in the budget of the Scuola Normale Superiore for students' out-of-residence studies according to the normal procedures and in any case within the financial limits established annually by the Directorial council.

#### Art.5

The co-supervised doctoral student must provide for her own health insurance during her stays at the two Institutions.

### TITOLO II – Didactic forms

#### Art.6

The co-supervised doctoral thesis in “*Discipline storico-artistiche*” on the topic: “*Lodovico Beccadelli e le arti visive*” will be written and defended in Italian. A short version of the thesis will be prepared in Croatian.

#### Art.7

The doctoral student's thesis will be supervised by the advisors listed below who pledge to fulfill their responsibilities as tutors of the doctoral student:

- Prof. Massimo Ferretti, professor at the Scuola Normale Superiore of Pisa;
- Prof. Sanja Cvetnic, professor at the University of Zagreb .

Art.8

The co-supervised doctoral thesis will be defended at the Scuola Normale Superiore of Pisa.

The evaluating committee, of at least six members, will be composed, in addition to the advisors mentioned in art. 7, by at least two other faculty member from the University of Zagreb; the final composition of the committee will be approved in any case by the competent authorities of the two institutions involved in the present agreement.

The travel expenses of committee members coming from the University of Zagreb will be covered by each institution in the same quantity.

Art.9

The Scuola Normale and the University of Zagreb will confer, based on the results of the defense of the thesis, the title of “*Diploma di Perfezionamento in Discipline storico-artistiche*” and the title of “*Diploma doktora znanosti*”, respectively.

Art.10

The present agreement will become valid on the date of its signing by the Rectors of the two institutions involved and will remain valid until the defense of the co-supervised thesis.

the Scuola Normale Superiore di Pisa

the University of Zagreb

DIRECTOR

RECTOR

(Prof. Salvatore Settis)

(Prof. Dr. Sc. Helena Jasna Mencer)

Thesis Advisor

Thesis Advisor

(Prof. Massimo Ferretti)

(Prof. Sanja Cvetnic)

Pisa,

Zagreb,